

# TTBW - NEWSLETTER



Tischtennis Baden-Württemberg e.V.



KW 40

## Überblick

- **Thema der Woche**

Expertenrunde per Videokonferenz

- **TTBW**

Mitarbeitersuche

Spieltag

Begrüßung SV Oberkollbach

- **DTTB**

Regieanweisungen für Turniere national

WM nach Durban vergeben

### TOP 48 Jugend 15

- **myTischtennis**

Erste Eindrücke zum Spielbetrieb

- **TTBL**

Ochsenhausen holt 2. Sieg und muss im Pokal ran

- **WLSB**

Servicetag Sport digital

- **BSB Freiburg**

Weiterbildungsangebote für Vereinsvertreter

## Editorial

Liebe Tischtennisfreunde,

gestern Abend standen unsere Experten Ihnen in einer Videokonferenz Rede und Antwort. Vor allem Fragen rund um den Spielbetrieb und die Regelungen zu den Hygienekonzepten standen auf der Tagesordnung. Denn gerade in diesen schwierigen Zeiten gibt es immer wieder offene und vor allem auch neue Fragen, die beantwortet werden müssen. Hierfür bietet eine solche Videokonferenz eine gute Möglichkeit. Einen ersten Bericht über die gelungene Veranstaltung lesen Sie unter unserem „Thema der Woche“.



Doch nicht nur Videokonferenzen bieten einen Austausch untereinander. Bei Einhaltung der entsprechenden Hygieneregeln sind auch Präsenzveranstaltungen wieder möglich. Dies hat der Fachausschuss Breitensport genutzt, um sich erstmalig in der neuen Besetzung zu treffen und intensiv über Ideen und Chancen in Corona-Zeiten zur Mitgliederentwicklung zu diskutieren. Hauptthema war die Organisation der mini-Meisterschaften in der laufenden Saison. Einig waren sich alle Verantwortlichen, dass man möglichst verlässlich agieren möchte. Hierzu hatte unser Ressortleiter Peter Müller alle wichtigen Infos an die Beauftragten verteilt. Zudem bittet das Ressort alle Vereine um Unterstützung bei der Ausrichtersuche für das Verbandsfinale 2021. Wenn Sie als Verein Interesse haben, das Verbandsfinale der mini-Meisterschaften auszurichten, dann melden Sie sich gerne bei uns und schicken eine Mail an die TTBW-Geschäftsstelle. Wir unterstützen Sie gerne bei der Organisation.

Doch nicht nur in TTBW gibt es einiges zu berichten. Auch national und international wurden einige Entscheidungen getroffen. Was alles so in der Welt des Tischtennissports passiert ist, können Sie in unserer heutigen Newsletter-Ausgabe nachlesen.

Ich wünsche Ihnen dabei viel Spaß und allen Spielern, Trainern und Ehrenamtlichen gutes Gelingen und viel Erfolg bei den anstehenden Aufgaben am Wochenende.

Mit sportlichen Grüßen

Markus Senft

*Referent für Sportentwicklung TTBW*

# BUTTERFLY



## Thema der Woche

### TTBW - Expertenrunde zum Thema Spielbetrieb unter Corona:

„Wie geht Tischtennis mit Abstand?“ So könnte man das Motto der ersten Video-Konferenz von Tischtennis Baden-Württemberg (TTBW) zusammenfassen. 37 Teilnehmer nutzten gestern Abend die Möglichkeit, sich über die TTBW-Homepage online in eine „Zoom“-Konferenz zuzuschalten. Darunter auch zahlreiche Mitarbeiter des Verbandes, die Rede und Antwort standen: Rainer Franke (Präsident), Stefan Schweiß, Thilo Gibs und Frank Tartsch (Vizepräsidenten), Martin Reinauer (Ressortleiter Schiedsrichter) sowie die Hauptamtlichen Wolfgang Laur (Sport-Referent) und Thomas Walter (Geschäftsführer). Ideengeber und Moderator dieser Premiere war Stefan Schweiß, Gastgeber Rainer Franke.



Vorab eingereichte Fragen galt es zu beantworten. Anschließend hieß es „Feuer frei“ für die Diskussion mit den rund 30 Bezirks- und Vereinsvertretern sowie Spielern. „Was tun wir, wenn sich der Gegner nicht an die Hygiene-Regeln in unserer Halle hält?“, war eine der spannenden Fragen. Auch neue Probleme der Schiedsrichter-Tätigkeit, des Mannschafts-Spielsystems und die Auslegung von Hygiene-Bestimmungen wurden eifrig diskutiert. Gesetzliche Regelungen wie die Landesverordnung, das kommunale Hygiene-Konzept sowie die Durchführungsbestimmungen Mannschaftssport galt es bei der Lösungssuche zu beachten. Ebenso das sportliche Fair Play, das in dieser schwierigen Zeit vor nochmals ganz neue Herausforderungen gestellt wird.

„Es ist sehr beachtlich, dass heute bei der Experten-Runde alle zwei Stunden lang dabei geblieben sind“, freute sich Initiator Stefan Schweiß über die große Ausdauer der Teilnehmer. Auch aus der Konferenz heraus gab es Lob für die Aktion: „Es gab viele gute Informationen. Kann solch eine Experten-Runde zu anderen Themen wiederholt werden? Ich schlage das Thema `Bezirksreform` vor.“ Und tatsächlich beabsichtigt das TTBW-Präsidium, in naher Zukunft eine erneute Experten-Runde auf digitaler Ebene durchzuführen. Ganz im Sinne der Zusammenarbeit mit der Basis ...

*Thomas Walter, Geschäftsführer TTBW*

### Wir suchen ehrenamtliche Mitarbeiter mit Freude am Tischtennissport für folgende Aufgaben:

- Beauftragter Einzelsport Jugend
- Beauftragter Mannschaftssport Jugend
- Beauftragter Jugendsport/Organisation
- Beauftragter EDV
- Ressortleiter Marketing

und weitere Aufgaben

Gerne melden Sie sich bei Interesse in der TTBW-Geschäftsstelle unter

Tel. 0711/28077-600

Email: [thomas.walter@ttbw.de](mailto:thomas.walter@ttbw.de)





## TTBW

### Heimspiele der TTBW-Vereine in den Bundesspielklassen

#### Herren

TTBL Pokal-Achtelfinale:

4.10.20 15:00 Uhr TTF Liebherr Ochsenhausen – TTC RhönSprudel Fulda-Maberzell

3. Bundesliga Herren Süd:

4.10.20 13:30 DJK Sportbund Stuttgart - TTC Weinheim

Oberliga Herren Baden-Württemberg:

4.10.20 14:00 SC Staig - TTC 95 Odenheim

4.10.20 14:30 TB Untertürkheim - VfL Kirchheim

#### Damen

2. Bundesliga Damen:

4.10.20 14:00 DJK Offenburg - TTK Anröchte

3. Bundesliga Damen Süd:

4.10.20 13:30 DJK Sportbund Stuttgart - TV Hofstetten

Regionalliga Damen Südwest:

4.10.20 10:00 TTG Süßen II - VfL Sindelfingen II

Oberliga Damen Baden-Württemberg

3.10.20 14:00 ESV Weil II - Tischtennis Frickenhausen

## TTBL

### TTF Liebherr Ochsenhausen siegen zum zweiten Mal

Auch ohne Hugo Calderano sind die **TTF Liebherr Ochsenhausen** am 2. Spieltag der Tischtennis Bundesliga (TTBL) unangefochten geblieben: Eine Woche nach dem 3:1-Erfolg gegen Saarbrücken setzte sich der Doublegewinner von 2019 am Sonntag mit dem gleichen Ergebnis beim **TTC Zugbrücke Grensau** durch und trotzte dabei auch Rückkehrer Aleksandar Karakasevic. Das Comeback des 44-Jährigen gab es im dritten Einzel des Nachmittags zu sehen: Karakasevic setzte sich im Generationenduell mit 3:0 (11:3, 11:7, 12:10) gegen Kanak Jha durch und demonstrierte seine ungebrochene Klasse. Zuvor und danach lief allerdings alles für Ochsenhausen. Simon Gauzy besiegte erwartungsgemäß sowohl Robin Devos mit 3:0 (11:7, 11:5, 11:8) als auch Ioannis Sgouropoulos mit 3:1 (8:11, 11:7, 11:3, 12:10), während für den dritten Punkt ein Debütant verantwortlich zeichnete. Samuel Kulczycki legte eine starke Premiere hin und trotzte einem 1:2-Satzrückstand gegen Sgouropoulos. Im vierten Satz wehrte der 18-Jährige einen Matchball ab, erzwang mit 17:15 den Entscheidungssatz und entschied diesen mit 11:5 zum 3:2 (11:9, 5:11, 10:12, 17:15, 11:5) für sich. „Die meisten Spiele heute waren eng – ich hoffe, dass es demnächst wieder besser für uns läuft“, meinte Sgouropoulos im Anschluss. Jha resümierte: „Wir sind sehr froh, gewonnen zu haben, da es heute nicht so einfach war. Simon hat für die entscheidenden Punkte gesorgt und Samuel in seinem ersten Spiel gleich gewonnen. Ich bin sehr zufrieden.“ Die ausführlichen Spielberichte zu allen Begegnungen finden Sie [hier](#)



Tischtennis  
Baden-Württemberg



## TTBW

### 1. Punktspiel nach Abteilungs-Gründung

Zu einem ganz besonderen Ereignis wurde der Punktspielaufakt im Bezirk Schwarzwald für die Tischtennispieler des SV Oberkollbach. Im ersten offiziellen Spiel der Vereinsgeschichte kam es zum Duell zwischen der ersten und der zweiten Mannschaft des SVO, die beide in der Kreisliga C an den Start gehen.

Offiziell Willkommen geheißen wurde der Verein durch den Vizepräsident Sportentwicklung, Stefan Schweiß, der es sich nicht nehmen ließ, beim ersten Spiel direkt vor Ort zu sein.

[Hier geht es zum vollständigen Artikel](#)



## DTTB

### Neue Regieanweisungen bei Bundesveranstaltungen des DTTB aufgrund COVID 19.

Ergänzend zum Schutz- und Handlungskonzept, das grundlegend aufzeigt, wie der Wettkampfbetrieb unter Einhaltung übergeordneter Grundsätze wie z. B. der Kontaktbeschränkungen, Abstandsregelungen und Hygiene-Maßnahmen ablaufen kann, folgen nun die ab sofort gültigen Vorgaben für die Durchführung und Organisation von Bundesveranstaltungen des DTTB in Turnierform.

Den vollständigen Artikel des DTTB finden Sie [hier](#)



## DTTB

### Top 48-Turnier Jugend 15

In drei Wochen ist es soweit: Vom 23. – 25. Oktober 2020 stehen sich in Biberach beim Deutschen Top 48 Ranglisten-Turnier der Mädchen und Jungen 15 die besten Nachwuchsspieler innerhalb des DTTB gegenüber. Am gestrigen Donnerstag fand vor Ort eine Besichtigung der Wilhelm-Leger-Halle in Biberach statt. Die war aufgrund der Corona-Situation von besonderer Bedeutung. Beteiligt waren Vertreter der Stadt Biberach, des Deutschen Tischtennis-Bundes und von TTBW (Sport-Referent Wolfgang Laur). Damit die Veranstaltung überhaupt stattfinden kann, wird der Zeitplan in zwei große Abschnitte eingeteilt. Der Start des Turniers wurde nun vorverlegt auf Freitag um 15 Uhr. Der erste Wettbewerb endet dann am Samstag um 14 Uhr. Die kommunale Hygiene-Maßgabe erlaubt nur eine gewisse Anzahl von Personen gleichzeitig im Halleninnenraum und auf der Tribüne – damit müssen die Konkurrenzen entzerrt werden. Deshalb beginnt die zweite Konkurrenz entsprechend mit zeitlichem Abstand. Folge: Am Freitag existiert wegen des Schulbetriebs am Vormittag ein großer Zeitdruck beim Aufbau für den Durchführerverein der TG Biberach. Auch die Suche nach Schiedsrichtern wird sich aufgrund des Werktags für das Ressort Schiedsrichter schwierig gestalten. Mögliche Alternativen müssen vielleicht gesucht werden. Weitere Bedingung für die Durchführung des Top-Events: Zuschauer sind ausgeschlossen. Weitere Infos zum Turnier folgen unmittelbar vor der Veranstaltung.





# Bundesfreiwilligendienst beim TTV Zell



# TTV Zell

Der TTV Zell ist ein eigenständiger Tischtennisverein mit ca. 150 Mitgliedern. Seit vielen Jahren legen wir ein besonderes Augenmerk auf eine gute Jugendarbeit. Derzeit nehmen 6 Aktiven- und 2 Jugendteams am Spielbetrieb teil. Unser primäres Ziel ist es, die Jugendarbeit in Zukunft noch weiter zu fördern und insbesondere Grundschüler für Tischtennis in unserem Verein zu begeistern. Darum suchen wir **Dich!**

Wenn Du Freude hast, mit Kinder/Jugendlichen zu arbeiten, Dich für die Arbeit in einem Sportverein interessierst und eigenverantwortliche Tätigkeiten schätzt, dann bist Du bei uns genau richtig.

Wir bieten 1-2 jungen Menschen **ab dem 01.09.2020** die Möglichkeit sich im Rahmen des **BFD** in einem aufstrebenden Verein einzubringen und die gesamte Palette der Jugendarbeit kennenzulernen!

## Das Aufgabengebiet:

- Aufbau und Leitung von mehreren Schul-AG's
- Mitarbeit beim Jugend- und Erwachsenentraining
- Planung und Durchführung von Mitgliedergewinnungsaktionen
- Coaching von JugendspielerInnen bei Mannschaftsspielen und Turnieren
- Mitarbeit bei der Organisation des Spielbetriebs und Vereinsaktivitäten
- Öffentlichkeitsarbeit und redaktionelle Tätigkeit (Lokalpresse & Homepage)

## Wir bieten (in Zusammenarbeit mit dem DTTB)

- Taschengeld in Höhe von 300€ sowie weitere Leistungen gemäß den Vorgaben des DTTB
- Mitarbeit in einem jungen und motivierten Trainerteam
- Abwechslungsreiches Aufgabenfeld in einem aufstrebenden und sympathischen Verein
- Erwerb von Trainerlizenzen und Teilnahme an verschiedensten Bildungsangeboten
- Möglichkeit, nach eigenen Interessen Schwerpunkte zu setzen und sich mit Kreativität und Gestaltungswillen in die Vereinsarbeit einzubringen
- Persönliche Betreuung durch einen erfahrenen Ausbilder und Tischtennistrainer
- Kontakt zu anderen Tischtennis-Bundesfreiwilligen in ganz Deutschland

## Wir erwarten

- Erfahrungen im Tischtennis (Mitarbeiter, Trainer oder Spieler)
- Zuverlässigkeit und Verantwortungsbewusstsein
- Grundkenntnisse EDV (MS-Office und Internet)
- Bereitschaft zur Projektarbeit (flexible Arbeitszeitgestaltung)
- PKW-Führerschein

## Fragen & Bewerbung

Weitere Informationen zum Verein findest Du unter [www.ttv-zell.de](http://www.ttv-zell.de) oder telefonisch bei René Werlé unter 0171-1972354.

Informationen zu BFD findest Du zum Beispiel beim DTTB unter <http://www.tischtennis.de/vereinsservice/bundesfreiwilligendienst/>

Bei Interesse bewirb Dich (mit Anschreiben, Lebenslauf und Zeugnisse) bei

TTV Zell u. A. e.V., René Werlé, Heinrich-Heine-Straße 10, 73079 Süßen / [vorsitzende@ttv-zell.de](mailto:vorsitzende@ttv-zell.de)



## DTTB

### • Weltmeisterschaften nach Durban (Südafrika) vergeben

**Düsseldorf/Frankfurt.** Schauplatz der Individual-Weltmeisterschaften 2023 ist das südafrikanische Durban. Das haben die Delegierten des Tischtennis-Weltverbands ITTF beim virtuellen Annual General Meeting am Montagnachmittag entschieden. 90 Stimmen gingen an Südafrika, für Deutschland mit Düsseldorf als Austragungsort stimmten 39 Wahlberechtigte.

„Wir gratulieren unseren südafrikanischen Kolleginnen und Kollegen sehr herzlich. Tischtennis-Weltmeisterschaften sind ein großartiges Turnier, das ein ganzes Land für unseren Sport begeistern kann. Das ist eine Riesenchance für den Aufschwung einer Sportart“, sagte DTTB-Präsident Michael Geiger und kündigte gleichzeitig an: „2025 wird der Deutsche Tischtennis-Bund 100 Jahre alt. Da bewerben wir uns mit der Sportstadt Düsseldorf erneut.“

*Simone Hinz, DTTB*

Zum Artikel auf der DTTB-Homepage geht's [hier](#)



## WLSB

### \* Digitaler Service-Tag SPORT

**Termin: Do., 26. November, 13:00 - 18.30 Uhr**

Vertreter aus **Vereinen, Verbänden, Sportkreisen und Kommunen** sind eingeladen, sich beim digitalen Servicetag SPORT 2020 anhand von **Videovorträgen und virtuellen Fragerunden** auf den neuesten Stand rund um die Bereiche **Vereinsmanagement und Sportentwicklung** zu bringen.

Die Themenvielfalt wird durch ein Streaming-Format abgebildet. In den drei Themenblöcken „Digitale Kommunikations- und Finanzierungstrends“, „Nutzung und Gestaltung von Sporthallen“ sowie „Planung, Bau und Pflege von Sportfreianlagen“ stehen jeweils mehrere Videovorträge zur Auswahl, die entsprechend der persönlichen Interessen angesehen werden können. Beispielsweise bekommen die Teilnehmer aus erster Hand exklusive Einblicke:

- welche Social Media Trends sich mit Blick auf Instagram, Facebook & Co für Vereine abzeichnen,
  - wie Rasenspielfelder belastbarer und strapazierfähiger gemacht werden können,
  - welche Vorteile die LED-Beleuchtung von Sportanlagen bietet,
  - wie sich zukünftig die Entwicklung und Planung multifunktionaler Sportstätten gestaltet,
  - wie bewährte, neuartige und unkomplizierte Lösungsansätze zur Finanzierung von Vereinsprojekten aussehen,
- u.v.m.

**Dabei sein ist leicht:** Nach der Anmeldung zum Servicetag SPORT erhält jeder Teilnehmer den **Link zur Online-Plattform und individuelle Zugangsdaten**. Am 26. November ist die Plattform für den Login freigeschaltet und die Fachvorträge können dort zwischen 13.00 Uhr und 18.30 Uhr zu einem beliebigen Zeitpunkt angesehen werden. Bei jedem Vortrags-Video finden Sie außerdem einen Link zu den virtuellen Besprechungsräumen der Referenten, wo diese für Fragen und Gespräche via „Zoom“ zur Verfügung stehen.

Die **Teilnahme am Servicetag SPORT ist kostenlos**. Weitere Informationen, **das Programm sowie die Anmeldung finden Sie** auf unserer Website <https://veranstaltungen.wlsb.de/servicetag-sport>

Für die ganztägige Teilnahme am Servicetag SPORT können drei Lerneinheiten (LE) für die Ausbildung zum Vereinsmanager oder zur Lizenzverlängerung angerechnet werden.





## BSB Freiburg

### Weiterbildung für Vereinsfunktionäre

Der Badische Sportbund Freiburg e.V. bietet auch im Jahr 2020 Weiterbildungsseminare für Vereinsfunktionäre an.

Für folgende Seminare gibt es noch einige freie Plätze:

#### 10./11. Oktober 2020 „Die Geschäftsstelle/Der Verein als Arbeitgeber“

Das Seminar findet im Caritas Tagungszentrum Freiburg statt, dauert am Samstag von 9.00 Uhr bis ca. 18.00 Uhr und am Sonntag von 9.00 Uhr bis ca. 13.30 Uhr. Die Kosten betragen pro Person 60,- € inklusive Verpflegung.

Hier ein kurzer Überblick der Themen:

- Aufgaben einer Vereinsgeschäftsstelle**
- Steuerrechtliche Angelegenheiten einer Vereinsgeschäftsstelle**
- Merkmale eines Arbeitnehmers/eines Selbstständigen**
- Pflichten des Arbeitgebers, Lohnsteuer und Sozialversicherung**
- VBG, Mini-Job, Erhöhter Übungsleiter-Freibetrag, Mindestlohngesetz**

#### 13. November 2020 „Kooperationen und vereinsübergreifende Zusammenarbeit – Chancen und Risiken“

Das Seminar findet im Caritas Tagungszentrum Freiburg statt, dauert von 9.00 Uhr bis ca. 16.30 Uhr und kostet pro Person 30,- € inklusive Verpflegung.

Hier ein kurzer Überblick der Themen:

- rechtlicher Handlungsrahmen von Vorständen/Führungskräften**
- geeignete Organisationsformen und Kooperationsmöglichkeiten**
- Hinweise zu Vertragsgestaltung/Verwendung von Vertragsarten**
- Wie geht man mit Festgemeinschaften und deren steuerlichen Konsequenzen richtig um?**

Eine Übersicht aller Seminare mit der Anmeldemöglichkeit finden Sie [hier](#). (Vereinsmanagement/Vereinsmanager C-Lizenz)



# trainersuchportal

## myTischtennis

### Erste Eindrücke aus der Corona-Saison

Die Saison 2020/2021 ist natürlich eine, wie wir sie noch nicht erlebt haben: Die Hygienevorschriften, der Wegfall des Doppels in einigen Landesverbänden und eine damit verbundene Änderung des Spielsystems stellen Vereine und Spieler vor Herausforderungen und einen Prozess der Umgewöhnung. Was sind die Eindrücke nach den ersten Wochen? Sascha Brune (TTC Hungenroth) und Helge Meyer (SV Bingerbrück) schildern uns ihre Eindrücke aus dem Amateur-Bereich. [Hier](#) geht's zum vollständigen Artikel.





Tischtennis  
Baden-Württemberg



## myTischtennis



Video: Die besten Ballwechsel der derzeitigen Top 10-Spieler

Fan Zhendong, Xu Xin, Ma Long, Tomokazu Harimoto, Lin Gaoyuan, Hugo Calderano, Lin Yun-Ju, Liang Jingkun, Mattias Falck und Timo Boll – das sind die zehn Spieler, die derzeit die Weltrangliste anführen. Seit April hat sich angesichts der ausgefallenen Turniere an dieser Reihenfolge auch nichts geändert, erst im November sollen die ersten Turniere im Erwachsenen-Bereich wieder über die Bühne gehen. Die besten Punktgewinne der aktuellen Top 10 gibt's im Video zu sehen! Einfach [hier](#) klicken

## TTBW Online

Homepage: [www.ttbw.de](http://www.ttbw.de)  
TTBW @ YouTube: [www.youtube.com/channel/UCjnB4b7OgAJCcA1hPsPPk7g](https://www.youtube.com/channel/UCjnB4b7OgAJCcA1hPsPPk7g)  
TTBW auf Facebook: <https://www.facebook.com/ttbawue/>  
TTBW auf Instagram: [@tischtennisbawue](https://www.instagram.com/tischtennisbawue)



## TTBW-Newsletter abonnieren oder kündigen

click-TT-Nutzer verwalten ihr Newsletter-Abonnement über ihren persönlichen [click-TT-Zugang](#).

Alternativ kann der Newsletter über folgende E-Mail-Adresse formlos abonniert bzw. abbestellt werden:  
[info@ttbw.de](mailto:info@ttbw.de)

## Impressum

Tischtennis Baden-Württemberg e.V.  
SpOrt Stuttgart | Fritz-Walter-Weg 19 | 70372 Stuttgart  
Telefon: 0711 28077-605 | Fax: 0711 28077-601  
Geschäftszeiten Mo. - Mi. 9:00 - 16:00 Uhr, Do. 14:00 - 18:00 Uhr, Fr. 09:00 - 13:00 Uhr  
[info@ttbw.de](mailto:info@ttbw.de) | [www.ttbw.de](http://www.ttbw.de)  
[www.youtube.com/TTVWHonline](https://www.youtube.com/TTVWHonline)

BUTTERFLY | Partner der Verbände in BaWü  
Homepage: [www.butterfly.tt](http://www.butterfly.tt)  
Katalog: <http://de.butterfly.tt/info/products/katalog>

Wöchentliche Auflage: 2000 Empfänger

Ansprechpartner für Werbeanzeigen: Wolfgang Laur (E-Mail: [wolfgang.laur@ttbw.de](mailto:wolfgang.laur@ttbw.de))

Redaktion: Lea Ruof (E-Mail: [lea.ruof@ttbw.de](mailto:lea.ruof@ttbw.de))

**BUTTERFLY**





Offensivholz mit Cellulose Nano Fiber  
für lange Ballkontaktzeit und hohes Tempo

# Revoldia

## CNIF



**Revoldia CNF**

Reaktionwert 11.7 / Vibrationswert 9.5

Furnieraufbau: 5-schichtig + 2 CNF - MADE IN JAPAN

**butterfly.tt**